

**Installation de chauffage avec  
régulation numérique de chaudière  
en fonction des besoins calorifiques, à logique floue**

## VITOTRONIC 150



## Pour votre sécurité



Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

### Explication des consignes de sécurité



#### **Danger**

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les personnes.



#### **Attention**

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les biens et l'environnement.

### Remarque

Les indications précédées du mot "Remarque" contiennent des informations supplémentaires.

### Destinataires

La présente notice est destinée aux utilisateurs de l'installation de chauffage.



#### **Danger**

Des travaux non réalisés dans les règles de l'art sur l'installation de chauffage risquent d'induire des accidents qui pourraient être mortels.

- Les travaux sur les conduites de gaz ne devront être effectués que par un installateur qualifié.
- Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.

### Comportement en cas d'odeur de gaz



#### **Danger**

Toute fuite de gaz risque de provoquer des explosions pouvant causer des blessures très graves.

- Ne pas fumer ! Eviter toute flamme nue et toute formation d'étincelles. Ne jamais actionner les interrupteurs des lampes et des appareils électriques.
- Ouvrir les fenêtres et les portes.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz.
- Eloigner les personnes de la zone de danger.
- Respecter les consignes de sécurité du fournisseur de gaz.
- Prévenir le chauffagiste depuis l'extérieur du bâtiment.

### Comportement en cas d'odeur de fumées



#### **Danger**

Les fumées peuvent entraîner des intoxications mortelles.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Aérer la chaufferie.
- Fermer les portes des pièces d'habitation.

## Pour votre sécurité (suite)

### Comportement en cas d'incendie



#### **Danger**

Il y a risque de brûlures et d'explosion en cas d'incendie.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz ou les vannes d'arrêt des conduites de fioul.
- Utiliser un extincteur contrôlé des classes ABC.

### Composants supplémentaires, pièces de rechange et d'usure



#### **Attention**

Les composants qui n'ont pas été contrôlés avec l'installation de chauffage risquent de provoquer des dommages sur l'installation de chauffage ou des dysfonctionnements. Ne faire effectuer leur montage ou leur remplacement que par le chauffagiste.

### Conditions à remplir par la chaufferie



#### **Attention**

Un environnement inadapté risque d'entraîner des endommagements sur l'installation de chauffage et d'induire des dysfonctionnements.

- Assurer une température ambiante supérieure à 0°C et inférieure à 35°C.
- Eviter toute pollution de l'air par des hydrocarbures halogénés (contenus dans les peintures, les solvants et les produits de nettoyage, par exemple) et la poussière abondante (travaux de meulage, par exemple).
- Eviter une humidité restant excessive (séchage du linge en permanence, par exemple).
- Ne pas obturer les arrivées d'air existantes.

## Sommaire

### Information préliminaire

Première mise en service .....	6
Votre installation de chauffage a été pré-réglée .....	6

### Vos accès

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage .....	7
■ Ouvrir la régulation .....	7
■ Fonctions .....	8
■ Symboles à l'écran .....	9

### Enclencher et arrêter

Enclencher l'installation de chauffage .....	10
Arrêter l'installation de chauffage .....	11
Enclencher le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire .....	12
Arrêter le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire .....	12
N'enclencher que la production d'eau chaude sanitaire .....	13
N'arrêter que la production d'eau chaude sanitaire .....	13

### Régler la température ambiante

Régler la température ambiante .....	14
■ Régler la température ambiante normale .....	15
■ Régler la température ambiante réduite .....	15
■ Régler la programmation .....	16

### Régler l'eau chaude sanitaire

Régler l'eau chaude sanitaire .....	18
■ Régler la température d'eau chaude sanitaire .....	18
■ Régler la programmation .....	19

### Autres réglages

Régler l'heure et la date .....	21
Rétablir le réglage de base .....	21

### Interrogations possibles

Interroger les températures .....	22
Interroger l'affichage des défauts .....	24

## Sommaire (suite)

### Que faire si ?

les pièces sont trop froides .....	25
les pièces sont trop chaudes .....	27
il n'y a pas d'eau chaude .....	28
l'eau chaude est à une température excessive .....	29
le symbole de dérangement "I" clignote à l'écran .....	29

### Commande de fioul

Additifs pour le fioul .....	30
Améliorateurs de combustion .....	30
Biocombustibles .....	30

### Entretien

Nettoyage .....	31
Contrôle et entretien .....	31

<b>Conseils pour économiser l'énergie</b> .....	<b>32</b>
-------------------------------------------------	-----------

<b>Index</b> .....	<b>33</b>
--------------------	-----------

## Première mise en service

La première mise en service et l'adaptation de la régulation à l'installation et au bâtiment devront être impérativement réalisées par votre chauffagiste.

## Votre installation de chauffage a été préréglée

La régulation a été préréglée en usine pour un fonctionnement standard. Votre installation de chauffage est ainsi opérationnelle :

- De **6 à 22 heures**, il y a chauffage à la température ambiante normale
- De **5 h 30 à 22 heures**, il y a production d'eau chaude sanitaire (si un ballon d'eau chaude sanitaire est présent, l'eau chaude est portée à la consigne de température affichée)
- De **22 à 6 heures**, il y a chauffage à la température ambiante réduite (réglée à 3°C, protection contre le gel)
- De **22 h à 5 h 30**, il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire
- Le jour de la semaine et l'heure, l'inversion heure d'hiver/heure d'été est automatique.

Vous pouvez modifier à votre guise le réglage de base d'usine.

### **Remarque**

*Toutes les données sont conservées en cas de coupure de courant.*

## Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage

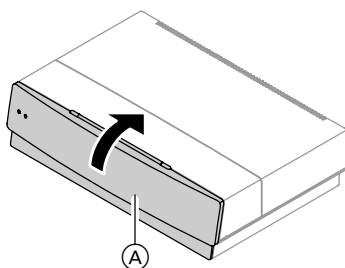
Tous les réglages de votre installation de chauffage pourront être réalisés de manière centralisée sur le module de commande.

Si votre installation est équipée d'une commande à distance, les réglages pourront également être effectués sur la commande à distance.

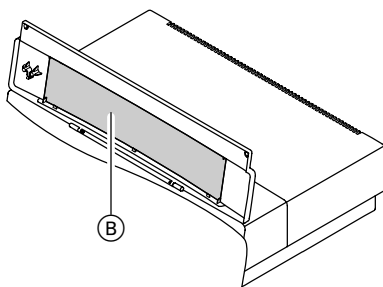


*Notice d'utilisation concernée*

### Ouvrir la régulation



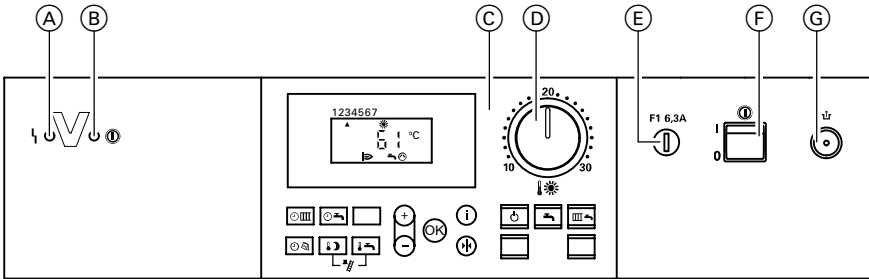
Relevez le cache.  
Une notice d'utilisation abrégée se trouve sur la face intérieure du cache. Elle vous permettra d'effectuer les commandes essentielles.



- (A) Cache
- (B) Notice d'utilisation abrégée

## Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage (suite)

### Fonctions



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓐ Voyant de dérangement (rouge)<br/>(page 24)</li> <li>Ⓑ Voyant de fonctionnement (vert)<br/>(pages 10 et 11)</li> <li>Ⓒ Tableau de commande             <ul style="list-style-type: none"> <li> Programme chauffage<br/>(page 16)</li> <li> Programme eau chaude<br/>sanitaire (page 19)</li> <li> Température d'eau<br/>chaude sanitaire<br/>(page 18)</li> <li> Température ambiante<br/>réduite (page 14)</li> <li> Heure/date (page 21)</li> <li> +  Fonction de marche<br/>provisoire "H" (pour<br/>les installateurs<br/>uniquement)</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li> Marche de veille</li> <li> Eau chaude sanitaire<br/>uniquement</li> <li> Chauffage et eau chaude<br/>sanitaire</li> <li> + / - Réglage de la valeur</li> <li> Confirmation</li> <li> Information<br/>(page 22)</li> <li> Réglage de base<br/>(page 21)</li> <li>Ⓓ Bouton "H" température<br/>ambiante normale (page 14)</li> <li>Ⓔ Fusible</li> <li>Ⓕ Interrupteur d'alimentation<br/>électrique (pages 10 et 11)</li> <li>Ⓖ Réarmement limiteur de<br/>température de sécurité</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|




















## Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage

(suite)

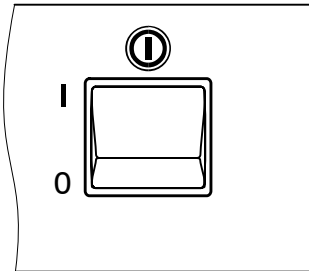
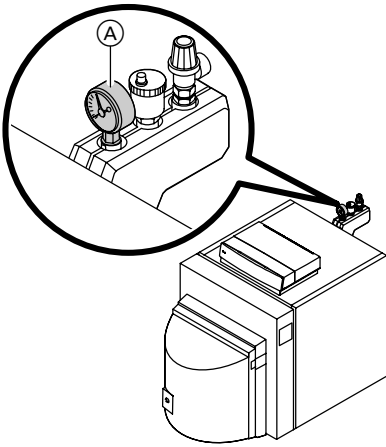
### Symboles à l'écran

Les symboles ne sont pas affichés en permanence, mais en fonction de l'installation et de l'état de fonctionnement.

Les valeurs qui clignotent à l'écran indiquent qu'il est possible d'effectuer des modifications.


-  chauffage à la température ambiante normale
-  chauffage à la température ambiante réduite
-  ,
-  ,
-   la pompe du circuit de chauffage fonctionne
-  production d'eau chaude sanitaire autorisée
-   la pompe de charge ECS fonctionne, il y a production d'eau chaude sanitaire
-   l'eau chaude est produite par l'installation solaire
-  le brûleur fonctionne
-  réglage et affichage des heures
-  fonction de marche provisoire active
-  réception des signaux horaires (uniquement avec le récepteur de radio-pilotage de l'horloge, en option)
-  symbole de dérangement
-  information

## Enclencher l'installation de chauffage



1. Contrôler la pression de l'installation sur le manomètre (A). Si l'aiguille est en dessous du repère rouge, la pression de l'installation est insuffisante ; rajouter de l'eau ou prévenir votre chauffagiste.
2. Ouvrir les vannes d'arrêt des conduites de fioul (cuve et filtre) ou la vanne d'arrêt de gaz.
3. Mettre l'installation sous tension ; au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple.
4. Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "I" (voir page 8). Le voyant vert indique que l'installation est prête à fonctionner et la température de chaudière apparaît à l'écran au bout de quelques instants. Votre installation de chauffage et la commande à distance éventuelle sont désormais opérationnelles.

## Arrêter l'installation de chauffage

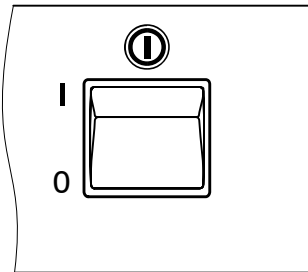
Si vous voulez ne pas utiliser provisoirement votre installation de chauffage, pendant les vacances d'été, par exemple, faites la passer en "**Marche de veille**"  (voir page 12).

### Remarque

*Les circulateurs sont enclenchés automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.*

Si vous voulez ne pas utiliser votre installation de chauffage, vous pouvez l'arrêter.

Avant et après un arrêt de durée assez longue, nous vous conseillons de vous mettre en relation avec le chauffagiste. Ce dernier pourra, si nécessaire, prendre des dispositions adaptées pour la mise hors gel de l'installation.




1. Couper l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" (voir page 8).  
Le voyant vert (voyant de fonctionnement) s'éteint.
2. Fermer les vannes d'arrêt des conduites de fioul (cuve et filtre) ou la vanne d'arrêt de gaz.
3. Mettre l'installation hors tension ; au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple.

### Remarque

*Les réglages de la régulation sont conservés en mémoire. Il n'y a **aucune** protection contre le gel.*

## Enclencher le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire

Vous souhaitez chauffer les pièces et avoir de l'eau chaude.

Appuyez sur la touche  pour "**Chauffage et eau chaude sanitaire**".

- Le chauffage est assuré pour le circuit de chauffage à la température ambiante normale ou réduite (protection contre le gel) selon la programmation réglée.  
Réglage de base :  
de 6 à 22 heures température ambiante normale, sinon température ambiante réduite.
- Production d'eau chaude sanitaire (si un ballon d'eau chaude sanitaire est présent) selon la programmation réglée.  
Réglage de base :  
de 5 h 30 à 22 heures, l'eau chaude est portée à la température de consigne réglée.
- Protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel active.


### Remarques

Si la touche  est éclairée :

- le symbole "☀" est affiché pendant le chauffage à la température ambiante normale (voir page 9).
- le symbole "☾" est affiché pendant le chauffage à la température ambiante réduite (voir page 9).

## Arrêter le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire

Vous ne voulez ni chauffer les pièces, ni avoir d'eau chaude.

Appuyez sur la touche  pour "**Marche de veille**".

- Il n'y a pas de chauffage.
- Il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire.
- La protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel est active.

### Remarque

Les pompes sont enclenchées automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage. En hiver, le circulateur chauffage peut, selon les réglages de votre chauffagiste, fonctionner en permanence.

## N'enclencher que la production d'eau chaude sanitaire

Vous ne voulez **pas** chauffer les pièces, mais avoir de l'eau chaude.

Appuyez sur la touche  pour "**Eau chaude sanitaire uniquement**".


- Il n'y a pas de chauffage.
- Production d'eau chaude sanitaire (si un ballon d'eau chaude sanitaire est présent) selon la programmation réglée.  
Réglage de base :  
de 5 h 30 à 22 heures, l'eau chaude est portée à la température de consigne réglée.
- Protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel active.

### **Remarque**

*Le circulateur chauffage est enclenché automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage. En hiver, le circulateur chauffage peut, selon les réglages de votre chauffagiste, fonctionner en permanence.*

## N'arrêter que la production d'eau chaude sanitaire

Vous voulez chauffer les pièces, mais **ne pas** avoir de l'eau chaude.

1. Appuyez sur la touche  pour "**Chauffage et eau chaude sanitaire**".

2. Effacez les plages de programmation pour la production d'eau chaude sanitaire (voir page 20).  
**ou**  
Réglez une consigne de température d'eau chaude sanitaire de 10°C (voir page 18).

- Le chauffage est assuré pour le circuit de chauffage à la température ambiante normale ou réduite (protection contre le gel) selon la programmation réglée.

Réglage de base :  
de 6 à 22 heures température ambiante normale, sinon température ambiante réduite.


- Il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire.
- La protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel est active.

### **Remarque**



*La pompe de charge ECS est enclenchée automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.*


## Régler la température ambiante

Si le chauffage des pièces doit être assuré par votre circuit de chauffage, vous devez respecter les points suivants.



1. Le mode "Chauffage et eau chaude sanitaire"  doit être activé.

Contrôlez :

 doit être éclairé, sinon appuyez sur .

2. Le bouton "☀️" permet de régler la température ambiante normale (pour le jour) et la touche  la température ambiante réduite (pour la nuit) (voir page 14).

3. Les heures de température ambiante normale ou réduite pour votre circuit de chauffage sont fonction de la programmation (4 plages de programmation possibles) pour le jour concerné.
  - Si aucune plage de programmation n'a été réglée, le chauffage est assuré toute la journée à la température ambiante réduite.
  - Si une ou plusieurs plages de programmation ont été réglées, le chauffage est assuré à la température ambiante normale pendant **ces** heures.

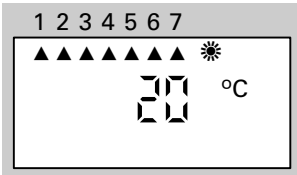
Si vous voulez interroger les plages de programmation, procédez comme décrit page 16 mais sans appuyer sur les touches  et .

Si vous voulez modifier la programmation, voir page 16.

## Régler la température ambiante (suite)




### Régler la température ambiante normale

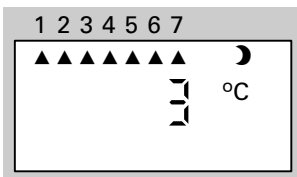
Affichez la valeur désirée pour la **“Température ambiante normale”** à l’aide du bouton “↓☀”.



### Régler la température ambiante réduite

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour **“Température ambiante réduite”** ; la température réglée auparavant clignote.
2.  pour la température désirée.
3.  pour confirmation ; la température ne clignote plus et est enregistrée.



## Régler la température ambiante (suite)


### Régler la programmation


4 plages de fonctionnement à température ambiante normale peuvent être programmées par jour. La plage de programmation 1 a été réglée de 6 à 22 heures en usine pour tous les jours de la semaine, c'est-à-dire que les pièces sont chauffées à la température ambiante normale durant ces heures. Vous pouvez régler une programmation **identique** pour tous les jours de la semaine ou **spécifique** pour chacun des jours de la semaine.

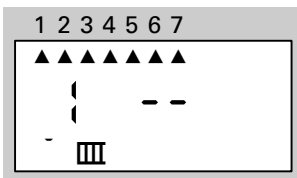
Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Programmation chauffage**".

#### Remarque

Si vous voulez **interrompre** les réglages de la programmation, appuyer à nouveau sur .


2.  jusqu'à ce qu'à l'écran les flèches clignotent en dessous de tous les jours de la semaine (de 1 à 7) si vous voulez régler une programmation identique pour tous les jours de la semaine

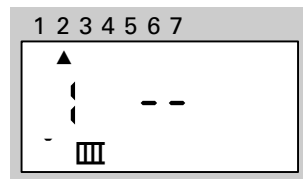


ou


Lors du réglage de la programmation, n'oubliez pas que votre installation de chauffage a besoin d'un peu de temps pour porter les pièces à la température ambiante désirée.

Procédure de réglage de la programmation, voir page 16.  
Effacer une plage de programmation, voir page 17.








qu'une flèche clignote en dessous du jour de la semaine désiré (2  mardi) si vous voulez régler une programmation différente pour le jour de la semaine marqué.






#### Remarque

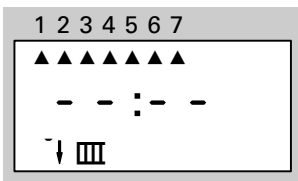
Si une programmation différente a été réglée pour certains jours de la semaine et que vous souhaitez une programmation identique pour tous les jours de la semaine, appuyez sur la touche , lorsque toutes les flèches clignotent en dessous des jours de la semaine. **Toutes** les plages de programmation reviennent à l'état de livraison.


## Régler la température ambiante (suite)

3.  pour confirmation ; la plage de programmation "1" est affichée.
6.  pour confirmation ; l'heure de fin de la plage de programmation est affichée.
- Remarque**  
*Si vous voulez sauter une plage de programmation, appuyer sur .*
7.  pour l'heure désirée de fin de la plage de programmation.
4.  pour confirmation ; l'heure de début de la plage de programmation est affichée.
8.  pour confirmation ; la plage de programmation suivante est affichée.
5.  pour l'heure désirée de début de la plage de programmation.
9. Procéder comme décrit aux points 5 à 8 pour régler les plages de programmation 2 à 4.

Si vous voulez effacer une plage de programmation, appuyez sur les touches suivantes :



1.  pour "Programmation chauffage".
2.  jusqu'à affichage de l'heure de fin de la plage de programmation souhaitée.
3.  jusqu'à ce que l'écran affiche "--:--".







4.  pour confirmation jusqu'à ce que l'écran affiche la température de chaudière.


## Régler l'eau chaude sanitaire



S'il faut produire de l'eau chaude, respectez les points suivants.

1. Le mode "Chauffage et eau chaude sanitaire"  ou "Eau chaude sanitaire uniquement"  doit être activé.

Contrôle :

 ou  doivent être éclairées, sinon appuyer sur  ou .




2. Les heures de production d'eau chaude sanitaire à la température réglée sont fonction de la programmation  (4 plages de programmation horaire possibles) pour le jour concerné.

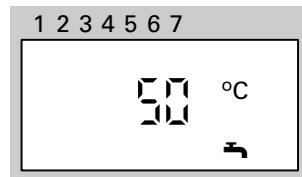
Si vous voulez interroger la programmation, procédez comme décrit page 19 mais sans appuyer sur les touches  et .

Si vous voulez modifier la programmation, voir page 19.

## Régler la température d'eau chaude sanitaire

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Consigne de température d'eau chaude**", la valeur réglée auparavant clignote.
2.  pour la valeur désirée.
3.  pour confirmation ; la température ne clignote plus et est enregistrée.



## Régler l'eau chaude sanitaire (suite)

### Régler la programmation

La production d'eau chaude sanitaire peut être enclenchée et arrêtée jusqu'à 4 fois par jour (4 plages de programmation).


La plage de programmation 1 de 5 h 30 à 22 heures a été réglée en usine pour tous les jours de la semaine, c'est-à-dire que l'eau chaude est produite durant ces heures.



Vous pouvez régler une programmation **identique** pour tous les jours de la semaine ou **spécifique** pour chacun des jours de la semaine. Lors du réglage de la programmation, n'oubliez pas que votre installation de chauffage a besoin d'un peu de temps pour porter l'eau chaude du ballon à la température désirée.

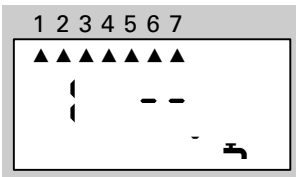
Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Programmation eau chaude sanitaire**".


#### Remarque

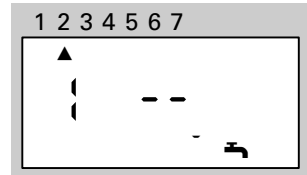
Si vous voulez **interrompre** les réglages de la programmation, appuyer à nouveau sur .

2.  /  jusqu'à ce qu'à l'écran les flèches clignotent en dessous de tous les jours de la semaine (de 1 à 7) si vous voulez régler une programmation identique pour tous les jours de la semaine




ou







qu'une flèche clignote en dessous du jour de la semaine désiré (2  mardi) si vous voulez régler une programmation différente pour le jour de la semaine marqué.







#### Remarque

Si une programmation différente a été réglée pour certains jours de la semaine et que vous souhaitez une programmation identique pour tous les jours de la semaine, appuyez sur la touche  lorsque toutes les flèches clignotent en dessous des jours de la semaine. **Toutes** les plages de programmation reviennent à l'état de livraison.

## Régler l'eau chaude sanitaire (suite)

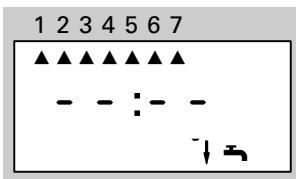
3.  pour confirmation ; la plage de programmation "1" est affichée.
4.  pour confirmation ; l'heure de début de la plage de programmation est affichée.
5.  pour l'heure désirée de début de la plage de programmation.
6.  pour confirmation ; l'heure de fin de la plage de programmation est affichée.
7.  pour l'heure désirée de fin de la plage de programmation.
8.  pour confirmation ; la plage de programmation suivante est affichée.
9. Procéder comme décrit aux points 5 à 8 pour régler les plages de programmation 2 à 4.

Si vous voulez effacer une plage de programmation, appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Programmation eau chaude sanitaire".
2.  jusqu'à affichage de l'heure de fin de la plage de programmation souhaitée.
3.  jusqu'à ce que l'écran affiche "--:--".
4.  pour confirmation jusqu'à ce que l'écran affiche la température de chaudière.

### Remarque


*Si toutes les plages de programmation ont été effacées, il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire.*



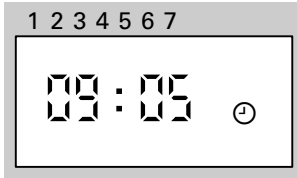
## Régler l'heure et la date


L'heure et la date ont été réglées en usine, il est possible de les modifier manuellement.

Appuyez sur les touches suivantes :

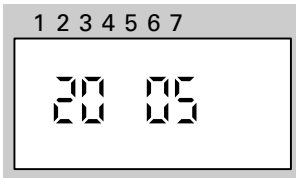
1.  pour "Heure".


2.  $\oplus/\ominus$  pour régler l'heure.



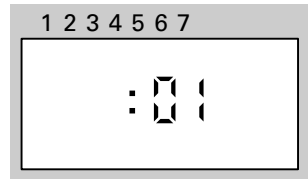
3.  pour confirmation ; l'année est affichée.


4.  $\oplus/\ominus$  pour régler l'année.



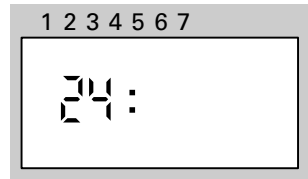
5.  pour confirmation ; le mois est affiché.


6.  $\oplus/\ominus$  pour régler le mois.



7.  pour confirmation ; le jour est affiché.


8.  $\oplus/\ominus$  pour régler le jour.



9.  pour confirmation.

## Rétablir le réglage de base

Vous avez la possibilité de remettre simultanément au réglage de base d'usine toutes les valeurs modifiées.

Appuyez pour ce faire sur la touche .

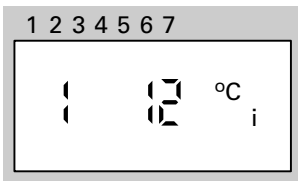
## Interroger les températures

Les températures du moment et les états de fonctionnement pourront être interrogés selon les composants raccordés et les réglages effectués.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. **i** pour température extérieure.

2. **⊕/⊖** pour d'autres interrogations.



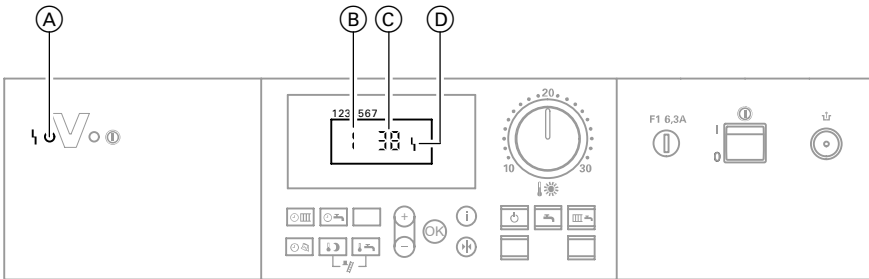
3. **i** pour terminer l'interrogation.

Affichage à l'écran	Signification	Remarques
1 12 °C	Température extérieure	Affichage uniquement si une sonde a été raccordée
3 65 °C	Température d'eau de chaudière	—
5 50 °C	Température d'eau chaude sanitaire	Affichage uniquement si une sonde a été raccordée
5 6 45 °C	Température d'eau chaude sanitaire	Affichage uniquement en association avec une installation solaire et si une sonde a été raccordée
5 7 130 °C	Température capteurs	Affichage uniquement en association avec une installation solaire
7 20 °C	Température ambiante	Affichage uniquement si une Vitotrol 200 a été raccordée
▲ 000572 h	Heures de fonctionnement du brûleur	Les heures affichées sont approximatives. "⊕" permet de remettre à 0 les heures de fonctionnement
▲ ▲ ▲ 030529	Démarrages brûleur	"⊕" permet de remettre à 0 le nombre de démarrages brûleur
▲ ▲ ▲ ▲ ▲ 001417 h	Heures de fonctionnement pompe solaire	Affichage uniquement en association avec une installation solaire

## Interroger les températures (suite)

Affichage à l'écran	Signification	Remarques
▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ 0 0 2 0 5 0	Energie solaire en kWh	Affichage uniquement en association avec une installation solaire
1 0 : 1 7 ☺	Heure	—
2 0 0 5	Année	—
: 0 4	Mois	—
1 2 :	Jour	La flèche de l'écran est en regard du jour de la semaine

## Interroger l'affichage des défauts



(A) Voyant de dérangement

(B) Numéro de défaut

(C) Code de défaut

(D) Symbole de défaut

Si un défaut est présent sur votre chauffage, il est signalé à l'écran et par clignotement du voyant de dérangement rouge.

Une interrogation à l'écran vous permet de lire le code de défaut et de le communiquer à votre chauffagiste. Ce dernier pourra mieux se préparer et vous économiserez des frais de déplacement.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. (+)/(-) pour l'affichage d'autres codes de défaut si plusieurs défauts sont présents.

2. (OK) pour acquitter le défaut.

Pour appeler à nouveau des messages de défaut acquittés, appuyez sur les touches suivantes :

1. (OK) 2 secondes environ.

2. (+)/(-) pour l'affichage d'autres codes de défaut si plusieurs défauts sont présents.

### Remarque

Si le défaut n'a pas été éliminé, le message de défaut est à nouveau affiché le lendemain à 7 h.

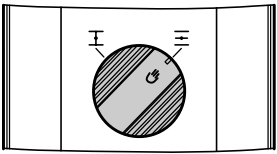
Le voyant de dérangement rouge clignote tant que le défaut n'a pas été éliminé.

## les pièces sont trop froides

Cause	Elimination
L'installation de chauffage est arrêtée Voyant de fonctionnement (vert) éteint (voir page 8)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" (voir page 10)</li> <li>■ Enclencher l'interrupteur principal (placé à l'extérieur du local)</li> <li>■ Contrôler et enclencher, le cas échéant, le porte-fusible du tableau électrique</li> </ul>
Réglage incorrect de la régulation	<p>Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ le circuit de chauffage doit être enclenché (voir page 12)</li> <li>■ température ambiante (voir page 14)</li> <li>■ heure et date (voir page 21)</li> </ul>
Uniquement en fonctionnement avec un ballon d'eau chaude sanitaire : priorité à la production d'eau chaude sanitaire (🔌🕒 à l'écran)	Attendre que la production d'eau chaude sanitaire soit terminée (🕒 s'éteint à l'écran)
Manque de combustible	<p>Fioul/propane :</p> <p>Contrôler les réserves de combustible, en recommander, le cas échéant</p> <p>Gaz naturel :</p> <p>Ouvrir la vanne d'alimentation de gaz ou contacter le fournisseur de gaz</p>
Défaut sur la régulation : le symbole de dérangement "⚠" et le code de défaut sont affichés à l'écran et le voyant de dérangement rouge clignote	Noter le type de défaut (voir page 24) et prévenir le chauffagiste

Que faire si ?

## les pièces sont trop froides (suite)

Cause	Elimination
Mauvais démarrage du brûleur : le voyant de dérangement rouge de la régulation clignote et le voyant de dérangement rouge du brûleur est allumé	Appuyer sur le bouton de réarmement à l'avant du capot protégé-brûleur ou sur la tôle avant de la chaudière. S'il n'y a pas de bouton de réarmement, couper puis enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique de la régulation (voir page 10) Si le brûleur ne redémarre pas, prévenir le chauffagiste
Ventilation motorisée de cheminée Vitoair défectueuse	Prévenir le chauffagiste. Faire passer le Vitoair en marche manuelle : appuyer sur le bouton du servomoteur et le tourner jusqu'à la butée au delà de la position "III". 

## les pièces sont trop chaudes

Cause	Elimination
Réglage incorrect de la régulation	Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant : <ul style="list-style-type: none"> <li>■ température ambiante (voir page 14)</li> <li>■ heure et date (voir page 21)</li> </ul>
Défaut sur la régulation ou sur la sonde extérieure ou sur la sonde de chaudière : le symbole de dérangement "I" et le code de défaut sont affichés à l'écran et le voyant de dérangement rouge clignote	Noter le type de défaut (voir page 24) et prévenir le chauffagiste

## il n'y a pas d'eau chaude

Cause	Elimination
L'installation de chauffage est arrêtée Voyant de fonctionnement (vert) éteint (voir page 8)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" (voir page 10)</li> <li>■ Enclencher l'interrupteur principal (placé à l'extérieur du local)</li> <li>■ Contrôler et enclencher, le cas échéant, le porte-fusible du tableau électrique</li> </ul>
Réglage incorrect de la régulation	<p>Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ le mode production d'eau chaude sanitaire doit être activé (voir pages 12 et 13)</li> <li>■ température d'eau chaude (voir page 18)</li> <li>■ heure et date (voir page 21)</li> </ul>
Manque de combustible	Voir page 25
Défaut sur la régulation : le symbole de dérangement "I" et le code de défaut sont affichés à l'écran et le voyant de dérangement rouge clignote	Noter le type de défaut (voir page 24) et prévenir le chauffagiste
Mauvais démarrage du brûleur : le voyant de dérangement rouge de la régulation clignote et le voyant de dérangement rouge du brûleur est allumé	Voir page 26
Ventilation motorisée de cheminée Vitoair défectueuse	Voir page 26
Pompe de charge ECS en défaut	Prévenir le chauffagiste

### **l'eau chaude est à une température excessive**

<b>Cause</b>	<b>Elimination</b>
Réglage incorrect de la régulation	Contrôler la température d'eau chaude sanitaire et la corriger, le cas échéant (voir page 18)
Sonde en défaut	Prévenir le chauffagiste

### **le symbole de dérangement "I" clignote à l'écran**

<b>Cause</b>	<b>Elimination</b>
Dérangement sur l'installation de chauffage	Interroger le type de défaut (voir page 24) et prévenir le chauffagiste

## Commande de fioul

### Additifs pour le fioul

Il est possible d'utiliser des additifs pour le fioul s'ils

- améliorent la stabilité du combustible au stockage,
- augmentent la stabilité thermique du combustible et
- réduisent les dégagements d'odeurs lors du remplissage de la cuve.



#### Attention

Les additifs risquent de former des résidus et de provoquer des dysfonctionnements. Il est interdit d'utiliser des additifs qui forment des résidus.

### Améliorateurs de combustion

Les améliorateurs de combustion sont des additifs qui optimisent la combustion du fioul. Ces produits ne sont pas nécessaires avec les brûleur Viessmann, ceux-ci présentant une combustion à faibles émissions polluantes et un fonctionnement efficace.



#### Attention

Les améliorateurs de combustion risquent de former des résidus et de provoquer des dysfonctionnements. Il est interdit d'utiliser des améliorateurs de combustion qui forment des résidus.

### Biocombustibles

Les biocombustibles sont fabriqués à partir d'huiles végétales comme celles de tournesol ou de colza.



#### Attention

Les biocombustibles risquent d'endommager les brûleur Viessmann. Leur emploi est interdit.

Veuillez vous adresser à votre chauffagiste pour tout renseignement.

## Nettoyage

Les appareils pourront être nettoyés avec un produit ménager du commerce (ne pas employer de récurants).

## Contrôle et entretien

Nous vous recommandons vivement de faire régulièrement entretenir votre installation de chauffage pour garantir un fonctionnement fiable, économe en énergie et respectant l'environnement. Pour ce faire, le mieux est de passer un contrat d'entretien avec votre chauffagiste.

### Chaudière

Une température des fumées excessive causée par une chaudière encrassée ou un brûleur mal réglé diminuent le rendement. Il est donc nécessaire de nettoyer la chaudière chaque année.

### Ballon d'eau chaude sanitaire

Il est recommandé d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage au plus tard deux années après la mise en service puis à intervalles réguliers.

Le nettoyage de l'intérieur du ballon d'eau chaude sanitaire, y compris des raccords eau froide et eau chaude, ne devra être effectué que par un chauffagiste qualifié.

Si un organe de traitement de l'eau (comme un adoucisseur) est implanté dans l'arrivée d'eau froide du ballon, refaire le plein en temps utile. Veuillez respecter la notice du fabricant.

Remarques supplémentaires pour l'émaillage Céraprotect :  
Nous conseillons de faire contrôler

l'aptitude à la fonction de l'anode au magnésium tous les ans par le chauffagiste. Ce contrôle peut être réalisé sans interruption du fonctionnement de l'installation. Le chauffagiste mesure le courant de protection à l'aide d'un contrôleur d'anode.

### Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude sanitaire)

La réaction de la soupape de sécurité devra être contrôlée par l'utilisateur ou le chauffagiste tous les six mois en manoeuvrant légèrement cet organe.

Il y a risque d'encrassement du siège de la soupape (voir notice d'utilisation du fabricant de la soupape de sécurité).

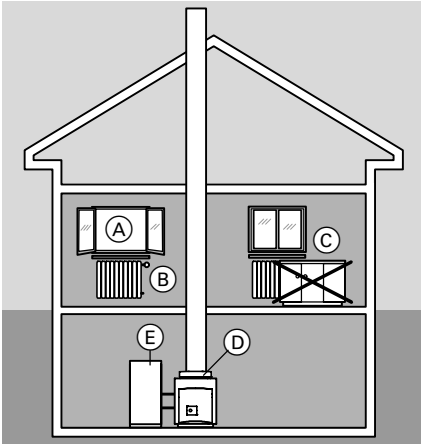
### Filtre d'eau potable (si l'installation en est équipée)

Pour des raisons d'hygiène :

- la cartouche filtrante sera remplacée tous les 6 mois (contrôle visuel tous les 2 mois) sur les filtres sans rinçage à contre-courant
- les filtres à rinçage à contre-courant seront rincés tous les 2 mois

## Conseils pour économiser l'énergie

Les mesures suivantes peuvent vous permettre d'augmenter vos économies d'énergie :



- aérer judicieusement.  
Ouvrir en grand les fenêtres (A) pendant quelques minutes après avoir fermé les robinets thermostatiques (B).
- ne pas chauffer excessivement, une température ambiante de 19°C est suffisante, chaque degré de température ambiante en moins économise jusqu'à 7 % de frais de chauffage.
- fermer les volets des fenêtres à la tombée de la nuit.
- régler correctement les robinets thermostatiques (B).
- ne pas cacher les radiateurs (C) ni les robinets thermostatiques (B).
- profiter des possibilités de réglage offertes par la régulation (D) comme température ambiante normale et température ambiante réduite en alternance.
- régler la température d'eau chaude sanitaire du ballon (E) sur la régulation (D).
- contrôler la consommation d'eau chaude sanitaire. Une douche consomme, en règle générale, moins d'énergie qu'un bain.

## Index

- A**
- Additifs pour le fioul ..... 30
  - Améliorateurs de combustion ..... 30
  - Appareil, arrêter ..... 11
  - Appareil, enclencher ..... 10
  - Arrêt de l'installation ..... 11
- B**
- Ballon d'eau chaude sanitaire  
(contrôle et entretien) ..... 31
  - Biocombustibles ..... 30
  - Brûleur, heures de  
fonctionnement ..... 22
- C**
- Chauffage et eau chaude  
sanitaire ..... 6, 8, 12
  - Circuit de chauffage, arrêter ..... 12
  - Circuit de chauffage, enclencher .. 12
  - Circulateur chauffage ..... 9
  - Commande à distance ..... 7
  - Commande de fioul ..... 30
  - Conditions à remplir par le local  
chaufferie ..... 3
  - Consignes de sécurité ..... 2
  - Contrat d'entretien ..... 31
  - Contrôle ..... 31
- D**
- Danger ..... 2
  - Date, modifier ..... 8, 21
  - Défauts (dérangements) ..... 24, 25
  - Défauts, éliminer ..... 25
  - Demi-saison (chauffage et eau  
chaude sanitaire) ..... 12
- E**
- Eau chaude ..... 6, 8
  - Eau chaude
    - arrêter ..... 13
    - enclencher ..... 13, 18
  - Enclenchement de l'installation .... 10
  - Energie, économiser ..... 32
  - Energie solaire, interroger ..... 22
  - Entretien ..... 31
  - Environnement ..... 3
  - Etats de fonctionnement,  
interroger ..... 22
- F**
- Filtre d'eau potable ..... 31
  - Fonction de marche provisoire ..... 8
- H**
- Heure, régler (modifier) ..... 8, 21
  - Heures d'inversion, régler ..... 16, 19
- I**
- Incendie ..... 3
  - Informations, interroger ..... 22
  - Installation de chauffage, arrêter .. 11
  - Installation de chauffage,  
enclencher ..... 10
  - Interrogation des températures et  
des états de fonctionnement  
(information) ..... 22
  - Interrupteur d'alimentation  
électrique ..... 8, 10, 11
- L**
- Lampes (diodes) ..... 8, 10, 11, 24

**Index** (suite)**M**

Manomètre .....	10
Marche de veille .....	8, 12
Mise en service .....	6, 10
Mise hors service .....	11
Messages de défaut .....	24
Messages de défaut, acquitter .....	24
Messages de défaut, appeler .....	24

**N**

Nettoyage .....	31
-----------------	----

**O**

Odeur de fumées .....	2
Odeur de gaz .....	2
Organes d'affichage .....	9
Organes de commande .....	8

**P**

Plages de programmation chauffage, modifier .....	16
Plages de programmation chauffage réglées, modifier .....	16
Plages de programmation, effacer	
■ chauffage et ECS .....	17
■ ECS uniquement .....	20
Pompe de charge ECS .....	9
Pompe solaire .....	9
Première mise en service .....	6
Préréglage sur l'installation de chauffage .....	6
Production d'eau chaude sanitaire .....	6, 8, 13
Programmations	
■ interroger .....	16, 19
■ pour le chauffage des pièces .....	6, 16
■ pour la production d'eau chaude sanitaire .....	6, 19
Programmations, régler .....	16, 19
Programmations spécifiques .....	16, 19
Protection contre le gel .....	6, 13, 12

**Q**

Que faire si ? .....	25
----------------------	----

**R**

Radio-pilotage de l'horloge .....	9
Régime d'été (eau chaude sanitaire uniquement) .....	12, 13
Régime d'hiver (chauffage et eau chaude sanitaire) .....	12
Réglage de base .....	6, 8, 21
Régulation, mettre en service .....	10
Régulation, mettre hors service .....	11
Régulation, ouvrir .....	7
Remarque concernant la validité .....	36
Remise en service .....	10
Risque de gel .....	6, 13, 12

**S**

Soupape de sécurité ballon d'eau chaude sanitaire .....	31
Symboles à l'écran .....	9

**Index** (suite)**T**

Température ambiante, modifier .	14
Température ambiante normale (température de jour) .....	6, 8, 14
Température ambiante réduite (température de nuit) .....	6, 8, 14
Température capteurs .....	22
Température de jour (température ambiante normale) .....	14
Température de nuit (température réduite) .....	14
Température d'eau chaude sanitaire	
■ interroger .....	22
■ régler .....	18
Températures effectives, interroger .....	22
Températures, interroger .....	22
Températures, régler .....	14, 18
Travaux sur l'appareil/l'installation de chauffage .....	2

**V**

Vanne d'alimentation de gaz .	2, 10, 11
Vitoair .....	26
Vos accès .....	7
Voyant de dérangement .....	8, 24
Voyant de fonctionnement ..	8, 10, 11
Voyant rouge .....	8, 24
Voyant vert .....	8, 10, 11

## Remarque concernant la validité

Pour installations de chauffage équipées d'une chaudière, d'un ballon d'eau chaude sanitaire et d'une Vitotronic 150, type KB2  
Référence 7186 570.

## Certification



## Votre interlocuteur

Adressez-vous à votre chauffagiste pour tout ce qui concerne l'entretien ou la réparation de votre installation de chauffage.

Viessmann S.A. 57380 Faulquemont  
Tél. 03 87 29 17 00  
[www.viessmann.fr](http://www.viessmann.fr)

5586 482-F Sous réserves de modifications techniques !